

La preservación y la conservación como procesos integrados en la Biblioteca Nacional de Alemania: Status quo y pronóstico

Traducción al español del documento original: " Preservation and conservation as an integrated process in the German National Library: Status quo and outlook"
Traducido por: Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID), Madrid, España.

Reinhard Altenhöner

Biblioteca Nacional de Alemania, Frankfurt, Alemania.



Esto es una traducción al español de " *Preservation and conservation as an integrated process in the German National Library: Status quo and outlook*" Copyright © 2013 por *Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística (FESABID)*. Este trabajo está disponible en los términos de la licencia Creative Commons Attribution 3.0 Unported License: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Resumen:

La preservación y la conservación se han convertido en un campo de trabajo importante para las bibliotecas. Basándonos en el ejemplo de la Biblioteca Nacional de Alemania, el presente artículo trata aspectos de la organización y la optimización del flujo de trabajo.

En las décadas pasadas, la conservación¹ dentro del perfil de trabajo de las bibliotecas se realizaba en el departamento de encuadernación y reparación, que generalmente se situaba cerca de la sección de libros raros/manuscritos o de la unidad de colecciones especiales. En estos lugares se coordinaban procesos relacionados con los objetos, como la limpieza de los ejemplares, la evaluación del estado, la documentación o incluso las medidas de restauración. En la Biblioteca Nacional de Alemania se puso en práctica de forma complementaria una dinámica de trabajo sobre la desacidificación durante los años noventa, lo que formó una nueva

¹ Los términos "conservación" y "preservación" se han utilizado indistintamente a lo largo del artículo.

unidad organizativa especializada. A pesar de que las condiciones iniciales son distintas, cabe esperar un desarrollo semejante para la preservación digital en los próximos años: Se crearán unidades organizativas para regular las dinámicas de trabajo a nivel operativo. También se establecerá una unidad organizativa para digitalizar el material analógico de manera que se expandirá el conjunto de secciones en el campo de la conservación y la preservación. Estas unidades organizativas cuentan con sus propios procesos, herramientas y rutinas de trabajo especializadas que a menudo parecen inconexas entre sí. Sin embargo, desde una perspectiva más amplia, hay muchas áreas de solapamiento donde se afrontan cuestiones y los pasos de los procesos son similares. Por lo tanto, parecía apropiado fusionar algunas de las distintas unidades, que es el camino que la Biblioteca Nacional de Alemania decidió seguir en 2010-2011. Desde entonces, la conservación y/o la preservación se consideran una tarea interdepartamental y multifuncional basada en la integración y la transparencia mutua. En esencia, esto puede llevarse a cabo en caso de que deban abordarse operaciones de recopilación de material original y operaciones de conversión basadas en la "migración" procesadas en el ámbito digital. Este artículo presenta una panorámica detallada de las conclusiones organizativas y pragmáticas a las que ha llegado la Biblioteca Nacional de Alemania.

1. Introducción

La preservación es una de las tareas clave de las bibliotecas, sobre todo de las nacionales, como la Biblioteca Nacional de Alemania, "Deutsche Nationalbibliothek (DNB), en adelante "DNB". Como biblioteca central de archivo y centro nacional de información bibliográfica en Alemania, la DNB se encarga de la tarea de reunir, archivar, documentar e indizar todas las publicaciones alemanas y en lengua alemana a partir de 1913 , y hacerlas accesibles al público general. La modificación de la ley referente a la DNB, con fecha del 22 de junio de 2006, ampliaba esas funciones al campo de las publicaciones en línea². Establecía que las publicaciones en línea –es decir, todas las representaciones disponibles digitalmente en redes públicas de material escrito, gráfico o sonoro– deben ser recopiladas, indizadas y archivadas, junto a las obras impresas, en micro forma, audio o cualquier otro medio difundido físicamente en forma electrónica. La ley expresa explícitamente que los documentos deben recopilarse en la forma de publicación original (en alemán, "im Original"). La actuación de la biblioteca está limitada únicamente en cuanto al hecho de que la recopilación del material debe llevarse a cabo de forma que sea del interés público y debe conseguir un equilibrio entre la carga de trabajo que supone y los resultados esperados³.

Para la DNB, la preservación incluye dos retos: por un lado, el centro de atención de su actuación son los siglos XX y XXI, lo que significa que el flujo de publicaciones es extremadamente elevado. Por otro lado, la gama de soportes físicos es amplia, y la durabilidad y calidad técnica de los materiales físicos utilizados son a menudo bajas. Posiblemente, el problema más conocido sea el de la acidez del papel, que afecta a todo el período del patrimonio bibliográfico de la DNB. A pesar de que la colaboración internacional con los editores hizo posible incrementar significativamente la proporción de papel libre de ácido o alcalino, la proporción utilizada en las publicaciones impresas depositadas en la DNB aumentó hasta casi un 80% en el periodo comprendido entre 1999 y 2009. Esta cifra, no obstante, ha vuelto a disminuir considerablemente en los últimos años. Además, el siglo XX se caracterizó por la experimentación e introducción de nuevos formatos materiales, que causa dificultades de manera generalizada para garantizar un

² Véase: <http://www.gesetze-im-internet.de/dnbg/BJNR133800006.html>

³ Véase: ley suplementaria, el Reglamento de Depósito Legal (en alemán, "Pflichtablieferungsverordnung" aquí:8,

acceso continuo a los recursos. Por ejemplo, se introdujo una gran cantidad de formatos para la distribución de música y otros documentos.

Además, la DNB cuenta con varias colecciones especiales de libros raros y manuscritos que abarcan toda la historia del material archivístico impreso, como el patrimonio novelístico, una colección audio que recoge la historia de la música grabada y distribuida, y otra de mapas. Las tareas de la DNB comprenden, por lo tanto, los diversos materiales que generalmente se almacenan en las instituciones dedicadas al patrimonio cultural, y las cuestiones de su preservación deben ser abordadas en distintos niveles.

Como ya se mencionó anteriormente, la nueva ley lleva a las actividades de la DNB al área de la preservación digital. La preservación en sí es un campo de trabajo consolidado en las bibliotecas desde hace décadas, mientras que la preservación digital a largo plazo sigue siendo algo relativamente nuevo y en sus inicios. En los años previos y posteriores a 2006, la DNB puso en marcha proyectos con el objetivo de establecer la infraestructura de la preservación digital y la organización de una dinámica de trabajo que permitiera hacer frente de manera gradual a la entrada del enorme volumen de objetos digitales. Tras esas primeras iniciativas experimentales, el proceso ha adquirido una infraestructura más planificada y organizada, con dinámicas de trabajo estables. El resultado fue un nuevo campo de trabajo, la preservación digital, y al que se asignó cada vez más recursos para la puesta en marcha de estructuras de trabajo operativas. En comparación con la preservación física, la digital tiene algunas características específicas: la copia de un documento digital es idéntica al original, por ejemplo.

Frente a estos nuevos retos, surge la pregunta de si la organización tradicional de la preservación en la DNB es capaz de reflejar la nueva situación, de si la DNB puede aprovechar la sinergia entre la organización de la dinámica de trabajo de la preservación digital y de la física.

Este artículo describe la situación previa de la DNB, identifica varios campos de la preservación, reflexiona sobre los diversos retos y examina los requerimientos y las soluciones de la DNB en términos de desarrollo de la organización y de la dinámica de trabajo. Se ha tenido en cuenta el entorno político y operacional en el que la DNB coopera con otras instituciones.

2. La DNB y la preservación: Un resumen

¿Qué implica la preservación para la DNB? En general, la preservación puede definirse como la tarea estratégica de conservar los objetos físicos de manera que se asegure el acceso a ellos durante un período de tiempo mayor. Desde un punto de vista más tradicional, la preservación puede definirse como la preservación física de documentos de manera individual o de colecciones enteras. En la práctica, esto es la estabilización del material físico o la ralentización de los procesos de deterioro natural de objetos peculiares. Desde una perspectiva más amplia, la conservación también incluye tareas como la prevención de agentes negativos como las fluctuaciones en la temperatura, daños por el agua, etc. Tradicionalmente, en el sector de la archivística se utilizaba una pirámide para describir los distintos niveles de operaciones que se llevaban a cabo durante la organización:



Fig.1: Rango de tareas en el área de la preservación física de la DNB / representación esquemática⁴

La preservación comienza con la necesidad de concienciar sobre el problema, bien anclado en líneas generales en la institución, que conduce a una aceptación general sobre la importancia de la tarea de preservación. El hecho de que muchos miembros de la plantilla estén interesados en la preservación, sobre todo en las áreas de circulación y/o asesoramiento, demuestra el alcance de las necesidades de conservación como problema significativo reconocido dentro de la organización.

Solo cuando se reúnen estas condiciones es posible tomar medidas de observación y

⁴ Véase: Véase: Barteleit, Sebastian: Vertikale und horizontale Bestandserhaltung – Einige Überlegungen zum nachhaltigen Umgang mit knappen Ressourcen. En: Für die Zukunft sichern! Bestandserhaltung analoger und digitaler Unterlagen] http://www.gsk-conservation.de/download/Vortrag_Barteleitbearb.pdf [Barteleit]; Glauert, Mario / Ruhnau, Sabine: Bestandserhaltung beginnt im Kopf, nicht im Geldbeutel. Zur Einführung. En: Verwalten, Sichern, Erhalten. Handreichung zur Bestandserhaltung in Archiven. Postdam:2005. http://www.uni-muenster.de/Forum-Bestandserhaltung/downloads/001_012_Glauert_Ruhnau_Einfuehrung.pdf. [Recursos en alemán]. [Glauert/Ruhnau] La figura ofrecida en ambas páginas ha sido adaptada según las necesidades de la DNB.

planificación. El control sistemático de las propiedades, la disponibilidad de las herramientas adecuadas y atender a las necesidades de los tratamientos son elementos clave de la conservación. Hay muchos empleados involucrados en esta fase que no son profesionales del área de la preservación y, por lo tanto, necesitan formación específica en la detección del deterioro en una fase temprana y en la aplicación de los primeros tratamientos. Se requieren, también, técnicos para la medición, documentación y monitorización controladas de las condiciones ambientales en los lugares de almacenamiento.

Partiendo de esta infraestructura general básica, se pueden tomar medidas concretas, como la restauración de libros, el embalaje de material con cartón resistente al envejecimiento, la eliminación de materiales dañinos que acompañan al documento, etc., todas las relacionadas con el manejo individual de los objetos.

Otras actividades que se complementan entre sí incluyen la producción de sustitos de respaldo o seguridad (copias, filmes, digitalización), el tratamiento individual y en grupo de documentos siguiendo medidas de preservación, como la desacidificación, y, finalmente, la restauración de documentos individuales, incluida la reparación completa de elementos individuales. Por ejemplo, los periódicos se han microfilmado sistemáticamente, aunque ha sido más una forma de ahorrar espacio de almacenamiento y minimizar los costes del transporte, que una medida de conservación. La microfilmación era llevada a cabo por empresas antes del envío de los propios periódicos a la biblioteca. Este método se ha convertido ahora en una pura dinámica de trabajo en línea basada en la prensa electrónica.

Cuanto menor sea el número de medidas individuales adoptadas, mayor será el trabajo involucrado para cada objeto específico. En otras palabras, cuanto más alto se sitúe una medida en la jerarquía piramidal, más cara será su puesta en marcha. Por ello, una valoración de la DNB llevó a la decisión de poner fin al tratamiento de hoja única.

Si consideramos la situación de manera más abstracta (como se muestra en la pirámide de medidas ordenadas jerárquicamente), también puede visualizarse un enfoque vertical: como parte de un proceso sistemático, cada objeto individual es tratado mediante un conjunto coherente de operaciones específicas⁵. La mayor ventaja de este procedimiento es que pueden identificarse el trabajo relacionado o uniforme y las actividades repetitivas, y establecerse dinámicas de trabajo eficientes. Esto concierne sobre todo a la organización de la dinámica de trabajo, porque un prerrequisito para un planteamiento de ese tipo es la disponibilidad de tratamientos apropiados en la dinámica de trabajo (por ejemplo, la desacidificación) y un resumen informativo del inventario y los procedimientos en el trabajo. No obstante, también

⁵ Véase: Barteleit, p. 4

está claro que hay un límite para las cantidades que pueden tratarse, ya que los costes por documento son elevados, y la organización del trabajo y los recursos técnicos no pueden ponerse en marcha a gran escala.

Pero aunque el procedimiento "vertical" descrito no sea adecuado como estrategia general, siempre debería tenerse en consideración para partes de los fondos. Como se ha descrito antes, un requisito previo para ello es un buen conocimiento de los procesos individuales en el conjunto de la organización. La posibilidad de comenzar desde una perspectiva amplia esa se vio limitada en la DNB por factores organizativos.

3. Situación organizativa en la Biblioteca Nacional de Alemania antes de 2011

Tradicionalmente, la preservación en la DNB estuvo organizada, por un lado, como una tarea adicional dentro de otras unidades de la institución y, por otro, en los talleres de encuadernación y restauración. Otros trabajos fueron llevados a cabo como servicios técnicos y operaciones de gerencia de las instalaciones.

Además de las instalaciones que llevan a cabo el tratamiento individual de materiales y que trabajan estrechamente con el sector museístico, y los departamentos de archivística de la DNB, se estableció una unidad organizativa en los años ochenta para la desacidificación sistemática de los recursos en soporte papel, que inicialmente funcionaba de manera experimental.

Esta tradición de desacidificación masiva en la DNB, llevada a cabo en Leipzig, condujo al desarrollo de una iniciativa tecnológica a escala industrial. Cuando el método entró en funcionamiento efectivo, en la DNB se estableció una unidad organizativa para gestionar la logística. Esta unidad se encargó de la coordinación de la subcontratación de los proveedores de servicios y era responsable del flujo de material, el control de calidad y de la documentación. Durante ese tiempo, se estableció explícitamente un presupuesto para la preservación en la institución.

En los años posteriores, se definieron e incorporaron, gradualmente, otros procesos para temas concretos en el campo de la conservación/ preservación.

La cuestión más importante fue la necesidad de preservar el material digital. Como resultado de la nueva ley, la biblioteca se encontró ante un enorme número de documentos digitales que debían almacenarse de manera segura (preservación de secuencias de bits). El proceso íntegro está cubierto por el control del riesgo, que garantiza técnica u organizativamente el acceso a largo plazo a objetos y formatos de datos que no siempre son conocidos. En el caso de la DNB, esta situación inicial resultó en el desarrollo de una dinámica de trabajo de incorporación de los objetos digitales: los objetos tienen que ser validados y revisados, la información recabada se almacena

en distintas bases de datos, y las medidas regulatorias para la monitorización y migración de los mismos siguen en preparación. Desde un punto de vista organizativo, se estableció un nuevo tipo de departamento como grupo matriz que cubre cierto rango de tareas para los materiales digitales, incluida la preservación.

Entretanto, la preservación digital se ha establecido en muchas instituciones distintas. Este campo de actividad se caracteriza por la fuerte dependencia de los procesos informáticos y un alto grado de automatización. La necesidad de integrar procesos adecuados en la dinámica de trabajo para la ingesta de objetos digitales significa, en la práctica, que la preservación digital se ha convertido en un aspecto importante en el procesamiento de las publicaciones digitales en general. Esto da lugar a procedimientos que tienen en cuenta aspectos heterogéneos de la preservación digital (garantía de calidad). En los inicios de la preservación digital, la ingesta de esos recursos se veía como una tarea completamente independiente, mientras que otros procedimientos, como el control del riesgo, eran de naturaleza mucho más teórica. Por lo tanto, se está prestando mucha atención a esa labor de incorporación y al reto de recabar y almacenar los metadatos de forma profesional. Por consiguiente, hay una gran demanda de documentación completa sobre los diferentes aspectos de la preservación digital y de descripciones detalladas de sus procesos.

Otro fenómeno es el de la cuestión de la digitalización, planteada inicialmente en el contexto de la conservación solo como una tecnología avanzada alternativa a la producción de microfilme. Sin embargo, ahora se ha convertido en un método cada vez más esencial. Durante este período, la preservación ha experimentado una recuperación destacable en Alemania, donde se crearon una serie de proyectos relevantes. Con la llegada de la digitalización, el concepto de protección (*grand-fathering*) ha adoptado, no obstante, un papel de apoyo, con la optimización de las opciones de acceso y uso avanzado en primer plano. En consecuencia, la idea de que la digitalización podría reemplazar otras medidas está ganando importancia, especialmente en los casos de daños serios o irreversibles. El método clásico de preservación, la microfilmación, que estuvo en auge en los noventa y culminó en la decisión política de invertir el 1% de los fondos en adquisiciones para la microfilmación de recursos vulnerables, está perdiendo en ese sentido importancia⁶.

La digitalización ha sido establecida desde hace mucho tiempo como estrategia complementaria –si no sustitutiva– por la DNB. Utilizados inicialmente para asegurar el acceso al material existente y proporcionar copias del mismo como mínimo, los proyectos de digitalización sistemática están actualmente consolidados con el firme propósito de contribuir a la conservación. La DNB ha retirado ahora también el requisito de entrega de copias impresas de algunos tipos definidos de publicaciones que aparecen en varios formatos.

⁶ Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 08.10.1993. Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland, III A 4136/3.0. Publicado en: Bibliotheksdienst 28 (1994) 4, p. 479-493.

Las actividades de digitalización tienen, además, consecuencias en la preservación digital: todo proyecto llevado a cabo en el área de digitalización produce imágenes de alta resolución que deben preservarse.

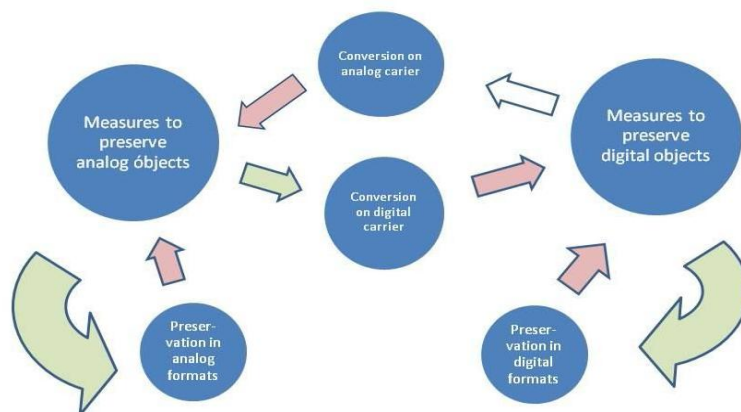
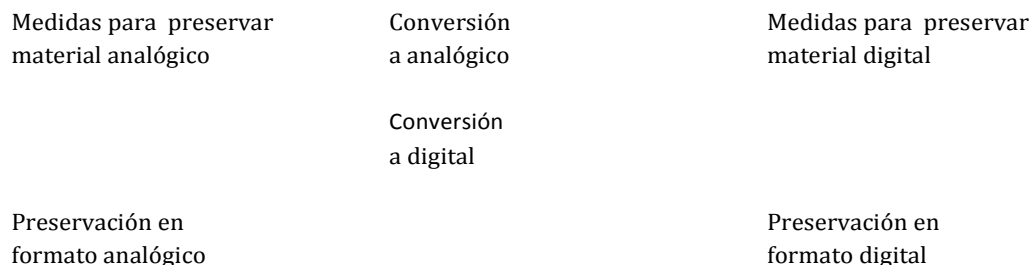


Fig. 2: **Representación integrada de las medidas en el área de la preservación digital y la digitalización**

La situación general provocó tensión competitiva entre la conservación convencional, los objetos físicos y la preservación digital, y refleja una ruptura mucho más importante en la comunidad: por una parte, la digitalización en curso de publicaciones históricas y productos editoriales y el uso cada vez menos localizado de las bibliotecas; por otra, unos fondos de gran valor, que requieren financiación ininterrumpida y la necesidad creciente de medidas de conservación o restauración activas. Es evidente que no hay soluciones simples que estén a la altura de estos desafíos.

Requieren, más bien, un procedimiento de toma de decisiones apropiado que tenga en cuenta las necesidades de contenido, las condiciones existentes y los aspectos relativos a la efectividad. Un requisito previo y crucial es información consistente y completa sobre el estado de todos los materiales.

Otro aspecto es la necesidad de convertir el material para no perder la información: cintas, casetes, disquetes y CD de audio. Por lo tanto, la conversión de materiales, especialmente aquellos que no son de papel, es cada vez más importante. En el caso de la Biblioteca Nacional de Alemania, convertir la colección de CD de audio (aproximadamente 460.000) a unidades de almacenamiento masivo se ha convertido en una necesidad, porque los índices de fallo de los discos habían alcanzado un nivel inadmisibles.

En general, las tareas relacionadas con la conservación en la DNB se distribuyeron dentro de la institución y muchos de estos colaboradores actuaban independientemente unos de otros en la mayoría de los casos. Las conexiones entre procesos, herramientas y medidas no relacionados entre sí eran limitadas, y no se consideraron potenciales sinergias. No había toma de decisiones integradas ni concepto operacional, al no existir informes detallados al respecto o monitorización. Esto implica, además, la existencia de lagunas, particularmente en la coordinación y en la monitorización regular de actividades preventivas. Por lo tanto, el grado de desarrollo sistemático ha de ampliarse. Además, la coordinación de procesos y actividades entre las dos ubicaciones de la biblioteca no era lo suficientemente estrecha, lo que hacía que no quedara claro cómo había que actuar incluso a nivel práctico.

En este contexto, es necesario reorganizar el ámbito de la preservación con el objetivo de adoptar procesos transparentes y métodos de toma de decisiones que tengan en cuenta las relaciones, mejoras continuas y el propósito último de satisfacer todas las necesidades de forma integrada. El objetivo clave es armonizar los recursos de forma más efectiva para hacer uso de las sinergias y proporcionar la conservación como medio para obtener un control estratégico completo.

4. Reorganización de la preservación en la Biblioteca Nacional de Alemania: metodología y objetivos

La conservación en la DNB se ha puesto en funcionamiento de varias formas distintas: es el centro de numerosas actividades, mantiene un taller de restauración, tiene un departamento de encuadernación y, además, desarrolla de manera continua proyectos de digitalización y una serie de actividades relevantes en el ámbito de la conservación preventiva. Entre ellas, la desacidificación, proyectos de evaluación para medir la influencia de los fondos, el grado de acidez del papel, el control sistemático de la temperatura y la humedad en las zonas de almacenamiento relevantes, simulacros regulares de situaciones de emergencia, etc. La DNB es, además, miembro de la red local de emergencias y ha firmado acuerdos con servicios de almacenamiento a bajas temperaturas.

Debido a nuevos avances de diverso tipo, la DNB se vio obligada una vez más a preguntarse sobre la importancia de la conservación dentro de la institución, sobre cuáles son las claves y cómo pueden identificarse los principales objetivos relacionados con la reorganización y sobre cómo puede asegurarse de la elección de un planteamiento sistemático y coherente, y no de uno basado en coincidencias y circunstancias accidentales.

Este problema no es únicamente terminológico, sino que tiene consecuencias prácticas

cuando un objeto físico es el resultado de una transformación digital. La mezcla de procedimientos y la necesidad de documentar cada decisión nos lleva a un conjunto de medidas técnicas y organizativas que nos permite ahorrar recursos. Por lo tanto, aspiramos a establecer una pequeña unidad de cooperación con distintas ramas dentro de una organización orientada como matriz. El desarrollo de una dinámica de trabajo integrada, que refleje las distintas fases del proceso y las sinergias son los retos cruciales en el futuro.

¿Qué factores influyen en el cambio, particularmente en el ámbito de la organización?

- La presión de ahorrar recursos económicos y humanos es un fuerte motor para el cambio.
- Existe una cantidad cada vez mayor de documentación que refleja lo efectivas que son estas medidas. Como consecuencia de esto, las decisiones relacionadas con los objetos y medidas deberían someterse a controles más precisos.
- Se cuenta con mejores posibilidades técnicas, especialmente en aspectos concretos.
- La cooperación nacional e internacional ha adquirido mayor importancia. Por ejemplo, el recién fundado “Koordinierungsstelle für die Erhaltung des schriftlichen Kulturguts (KEK)⁷”, con el apoyo de la “Allianz Schriftliches Kulturgut Erhalten”, un organismo coordinado por el Estado⁸ y financiado por el Ministerio de Cultura, recopila información sobre el conocimiento técnico en distintos tipos de instituciones y debe ser presionado para que establezca un modelo de funcionamiento nacional.
- La digitalización como un nuevo planteamiento metodológico tiene que estar apoyada por parámetros definidos, metadatos y modelos de trabajo genéricos
- Debe ponerse en marcha un completo control del riesgo
- Tiene que llevarse a cabo un plan estratégico a largo plazo

Necesitamos nuevas directrices que se ocupen de la necesidad de elegir una metodología apropiada en la dinámica de trabajo. Esto requiere un alto grado de transparencia en los costes y conocimiento sobre la efectividad de las medidas de conservación. Es importante contar con un control del riesgo proactivo, respaldado por medios técnicos. Esto nos permite recoger información sobre el estatus de objetos individuales y determinar el momento en el que hay que intervenir.

⁷ <http://www.kek-spk.de/home/> (únicamente en alemán)

⁸ <http://www.allianz-kulturgut.de/die-allianz/> (únicamente en alemán)

La importancia de una red nacional e internacional de contactos es cada vez mayor, con el objeto de organizar la actuación cooperativa, excepto en el caso de documentos únicos.

Sin embargo, para facilitar un planteamiento optimizado, deben crearse primero las condiciones adecuadas: información entre departamentos, estructuras de comunicación e información útiles, procesos descritos de manera detallada, opciones de control central mediante monitorización cruzada de medidas y su logros, un nivel de toma de decisiones definido, conocimiento experto de estructuras específicas, apropiación y ampliación sistemáticas del conocimiento, construcción a partir de experiencia externa, formación intensiva y actividades educativas continuadas, implementación de proyectos innovadores o exploratorios. Estas las prioridades abordadas en el periodo inicial.

Desde el punto de vista organizativo, la DNB pretende adoptar una metodología departamental y funcional combinada, de ahí que se creara una pequeña unidad con funciones centrales e interdepartamentales. Esta unidad cuenta actualmente con 5 empleados y aumentará su plantilla a unos 10; forma parte de otro departamento, responsable de la circulación, financiación y almacenamiento. El establecimiento de una estructura de personal y organizativa apropiada es un requisito previo para conseguir la concentración de conocimiento experto que se reparte por los distintos departamentos relacionados con la conservación. La preservación aún no se ha establecido por completo en sus diversas facetas. Ya se ha conseguido una mayor concentración de los recursos disponibles, de manera que el tema global relacionado con la conservación se puede considerar la preparación y puesta en marcha de distintas medidas.

Además, se ha nombrado a un miembro de la plantilla con responsabilidad general sobre la preservación en el nivel de gestión estratégica. Por lo tanto, se necesita un planteamiento combinado: por una parte, una organización lineal del personal y, por otra, una organización matriz que integre a varios expertos de distintos departamentos. Completan el sistema diversos medios de comunicación, como wikis.

La siguiente lista enumera las tareas que se pondrán en marcha durante los próximos tres años, como parte de las prioridades estratégicas de la DNB:

- Evaluación, adaptación y desarrollo de estrategias de preservación
- Apoyo para un proceso sistemático de priorización en la selección de métodos y recursos apropiados
- Desarrollo y uso de instrumentos de mapeo de daños, definición de indicadores para detectar niveles de daño y deterioro
- Definición de clases, mapeo de almacenamiento /comprobaciones regulares del inventario

- Actualización de los conocimientos sobre la organización preventiva
- Formación para reconocer y tratar patrones de daño
- Adquisición/mantenimiento de información sobre conservación
- Identificación y comprobación continuas de los procedimientos adecuados para la preservación y restauración, derivación/adaptación a los requisitos de la Biblioteca Nacional de Alemania y traslado a las rutinas de trabajo
- Participación activa en redes de contactos en el ámbito de la preservación
- Continuación del plan maestro, desarrollo estratégico
- Preparación de emergencia exhaustiva/ emergencia combinada
- Relaciones públicas
- Además, el departamento es responsable de las tareas ya existentes, como la licitación, adjudicación y monitorización de las medidas, como la desacidificación y restauración (trabajo de preservación).

Un ejemplo muy visible es la coordinación de procesos secuenciales en el flujo de trabajo de la desacidificación y digitalización: Todo el proceso previo y necesario de bibliografía se reorganizó y ahora cumple con los requisitos de los dos flujos de trabajo.

Otras actividades clave en el ámbito de la preservación se llevaron a cabo en distintos departamentos de la organización en 2012, en los que se procesaron unos 120.000 volúmenes. También se iniciaron las medidas de protección, tales como la retirada de material específico con un alto grado de deterioro provocado por el uso. En el área de la desacidificación, el contrato de la infraestructura correspondiente con el proveedor del servicio está a punto de expirar, lo que ofrece la posibilidad de volver a reflexionar sobre la estrategia utilizada. Además de identificar recursos apropiados, es importante también verificar la selección y los procesos de control, ya que es probable que se adopte un planteamiento más selectivo en el futuro para los procesos de desacidificación en la DNB.

Un proyecto llevado a cabo en colaboración con otras dos bibliotecas analiza la selección respectiva y los procesos de toma de decisiones en la práctica y compara los resultados con los evaluados de forma objetiva de una serie de medidas tomadas por una empresa especializada. En consecuencia, todas las partes esperan que este proyecto produzca una formulación de principios de acción más completa para la selección de inventario. Además, se pueden obtener valiosas ideas para ponderar los criterios individuales de selección.

Otra actividad en curso es la integración e incorporación de información con respecto a la preservación de material. La gestión de datos distribuidos debería estar vinculada a la base de datos bibliográfica central e integrarse en la misma, con el fin de hacer que toda la información necesaria para que el manejo de materiales sea accesible y legible por máquina, incluyendo aquella sobre la condición y el encuadernado de las obras, así como la documentación de trabajo completado, como la desacidificación. Es necesario integrar cierto número de fuentes de datos, ya que algunas existen pero no son legibles en máquina.

Como continuación del proyecto de migración de discos de audio y CD, se anunciarán actividades como preparación para la digitalización de cintas de casete compactas, que también están en riesgo, y la dinámica de trabajo de evaluación y organización de la DNB, seguida de su puesta en marcha, que también se llevará a cabo externamente.

5. Últimas consideraciones: Realineación de la preservación en la Biblioteca Nacional de Alemania

En el futuro se puede esperar que cuanto más se establezca la preservación digital, más cercanos serán los planteamientos entre la física y la digital. La evaluación avanzada de objetos digitales corresponde a la necesidad de documentar los tratamientos que se han llevado a cabo, con respecto a los objetos físicos. A medio y largo plazo aumenta la importancia de la monitorización continua y las revisiones periódicas de los objetos en ambos procesos. En relación con esto, el planteamiento de la preservación digital es también útil para la preservación de objetos físicos, a diferencia del análisis de materiales almacenados y el mantenimiento de información desde el principio debido a riesgos emergentes con el objetivo de poder intervenir a tiempo. Actualmente se aplica el principio del "por si acaso", pero no se suele llevar a cabo una evaluación de los daños especial cuando se transfieren. Cuanto más habitual sea esto en la política general, más importante serán los procesos activos incluidos en el proceso de preservación. Cuanto más tarde se produzca la intervención, menos posibilidades hay de que seamos capaces de adoptar una medida básica y efectiva.

Otra conclusión tiene que ver con la entrega de grandes cantidades de materiales en riesgo: los recursos limitados hacen que los procesos individuales sean mucho más complejos, por ejemplo, la restauración de un único objeto puede provocar la falta de preservación de otros muchos. La solución a este problema no es aplicar una regla que siempre favorezca a la mayor parte posible de objetos, sino que consiste en la habilidad de tomar la decisión adecuada de forma activa en cada caso, conocer las distintas alternativas existentes.

La conservación es una tarea multifuncional y departamental, con requisitos interrelacionados en muchas ocasiones. La tarea de la preservación combina actividades de conservación en varios departamentos organizativos en la Biblioteca Nacional de Alemania y las integra en un sistema amplio especialmente adecuado para que los procesos y las relaciones sean transparentes y la información tangible. Esto se aplica particularmente a la interacción entre las medidas de conservación originales y la conversión tras su registro, una importante medida de conservación de "migración" en el ámbito digital.

La preservación no es una tarea que pueda llevarse a cabo en un tiempo limitado dentro de un proyecto; deben revisarse y volver a aplicarse muchas medidas. En proyectos más innovadores, deben mantenerse nuevas soluciones y continuarlas de forma técnica en proyectos de migración o conversión. La conservación es un área de trabajo en la que grandes cantidades de material deben entregarse y convertirse a formatos protegidos (como la digitalización) como nuevos objetos digitales. Y para estos objetos deben tomarse medidas apropiadas. En estas circunstancias, el trabajo de conservación es un ámbito que crece rápidamente con una gran demanda de recursos y un desarrollo organizatorio continuo.

Por lo que la preservación no es una actividad esporádica. Afecta a todas las áreas de la organización que están relacionadas directa o indirectamente con el almacenaje y el uso de las colecciones. Debido a la variedad de los fondos, la preservación es una tarea heterogénea que requiere diversas destrezas. La preservación no es un trabajo voluntario, en el caso de la Biblioteca Nacional de Alemania se debe a una orden judicial. Por lo mencionado anteriormente se deduce que la preservación necesita anclarse a un cuerpo interdepartamental centralizado estable y, por lo tanto, que esté equipado y financiado para que pueda realizar sus tareas. Además, el departamento deberá tener las destrezas necesarias para aplicar las medidas de protección y preservación de forma permanente.